



ИНФОРМАЦИОНЕН
ЦЕНТЪР НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ
СЪЮЗ

Европейска
ДОКУМЕНТАЦИЯ

С П Р А В О Ч Н И К

София, 2004

Справочникът е подготвен от екипа
на Информационния център на ЕС:

Д-р Ингрид Шикова
Мария Герганова
Христина Пейчева
Александър Иванчев

*Мненията, отразени в справочника,
не отразяват задължително
официалните становища на
Европейската комисия.*

С Ъ Д Ъ Р Ж А Н И Е

Увод	5
I. Европейска документация - официални източници и документи на институциите	7
1. Основни източници на информация	7
■ Договорите	7
■ Официален вестник на ЕС	7
а. OJ L Series (Legislation)	7
б. OJ C Series (Information and Notices)	8
OJ CA	8
OJ CE	8
в. OJ S Series (Supplement)	8
г. OJ Annex - Debate of the European Parliament	8
д. OJ Index	8
2. Документи на Европейската комисия	9
■ Общ доклад за дейността на ЕС (General Report on the Activities of the European Union)	9
■ Бюлетин на ЕС (Bulletin of the European Union)	9
■ Съобщения (Communications - „COMdocs“)	9
■ Предложения за законодателство (Proposals for Legislation)	10
■ Зелени и бели книги (Green and White papers)	10
■ Доклади за изпълнение/приложение на политиките (Reports on implementation/application of policy)	10
■ Годишни /Експертни доклади (Annual reports or expert reports)	10
■ SEC документи (SECdocs)	10
■ С документи (C Documents)	10
■ CSE документи (CSEdocs)	11
■ Съобщения за пресата (Press releases)	11
■ Публикации на Генералните дирекции (Publications from the Directorates-General)	11
■ Комитологични документи (Comitology documents)	11
3. Документи на Европейския парламент	11
■ Сесийни документи - Session documents (А, Б и С серии)	11
■ Дебати в ЕП (Debates of the European Parliament)	11
■ Приети актове (Adopted acts)	11
■ Протоколи от пленарни сесии, решения, писмени въпроси и отговори - (Minutes of the plenary sessions, resolutions, written questions and answers)	12

■ Резюмета и обновена информация	12
■ Комюникета (Fact sheets)	12
4. Документи на Съвета на ЕС	12
5. Документи на Европейския съвет	13
6. Документи на Съда на ЕО и на Първоинстанционния съд	13
■ Доклади на Съда (European Court Reports - ECR)	13
■ Доклади по трудови дела на ЕО (Reports of European Community Staff Cases - ECR-SC)	13
■ Актуални съдебни спорове/казуси (Recent Case Law)	13
■ Протоколи на Съда на ЕО и на Първоинстанционния съд (Proceedings of the Court of Justice and the Court of First Instance)	13
■ Дневник (Diary)	13
■ Годишен доклад (Annual Report)	13
■ Бележки на Съда на ЕО <i>Références de doctrine</i> (Court of Justice Notes)	14
■ Индекс от А до Я (Index A-Z)	14
■ Правна библиография на европейската интеграция (Legal Bibliography of European Integration)	14
7. Документи на Икономическия и социален комитет	14
8. Документи на Комитета на регионите	14
9. Документи на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ)	14
10. Документи на Сметната палата	15
11. Документи на Европейската централна банка (ЕЦБ)	15
12. Документи на Европейския омбудсман	15
13. Документи на Статистическата служба на ЕС (EUROSTAT)	15
14. Документи на Европейските агенции	15
15. Документи на Европол	16
16. Документи на Европейската служба за юридическо сътрудничество (Eurojust)	16

II. Официални източници - каталози за публикациите за ЕС

III. Европейска документация он-лайн

Приложение 1.	
Правна система и правни актове на ЕС	21
Приложение 2.	
Практически съвети „Как да намерим информация в Eur-Lex?“	24
Приложение 3.	
Упътване за цитиране на документацията на европейските институции	34

УВОД

Безспорна е необходимостта от информация и документация за процеса на европейската интеграция. Документацията е необходима както на специалистите в тази сфера, така и на гражданите, на обществото като цяло. Европейският съюз е отворена организация, която прави големи усилия, за да информира и да предоставя документация и публикации за интеграционния процес. Понякога дори големият обем и широкото разнообразие на документацията създава трудности пред нейните потребители. Документацията на ЕС може да бъде условно разделена на четири категории:

- **ЗАКОНОДАТЕЛСТВО** - ЕС е задължен да публикува своето законодателство, включително основополагащите договори, регламенти, директиви и т.н.
- **ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ ПРОЦЕС** - Сложният процес на законотворчество в ЕС генерира значително количество работна документация, по-голямата част от която е публично достъпна.
- **ИЗСЛЕДВАНИЯ** - Съществуват два типа документация, свързана с изследванията: за осъществяване на своята политика институциите и предимно Европейската комисия се нуждаят от предварителни изследвания преди да предприемат конкретни инициативи. Комисията сама осъществява изследвания, възлага ги на други организации като например Европейската фондация за подобряване на условията на живот и работа или други подобни или ги възлага на външни организации. Тук се включват и дейностите на Статистическата служба на ЕО - Евростат.
- **ОБЯСНИТЕЛНА И ИСТОРИЧЕСКА ДОКУМЕНТАЦИЯ** - ЕС има задължение да информира гражданите относно всичко, което се случва в Съюза, както и да обяснява необходимостта от предвидените или предприетите решения и дейности.

EUR-OP е службата за официални издания на всички институции на Европейския съюз. Намира се в Люксембург. Издава монографии, периодика и компакт-дискове, поддържа он-лайн бази данни за ЕС - за неговите институции и агенции на всички официални езици на общността. Повечето от тях засягат правото на ЕС, стопанския, обществения и научния живот. Над 10 000 заглавия и близо 150 периодични издания излизат от печат всяка година. По-голямата част от тези текстове са публикувани на всички

официални езици на общността, което прави EUR-OP издател, единствен в света от подобен род. За да се направи лесно достъпен целият обем от информация, темите са определени и всяко издание на EUR-OP е означено с ключови думи, които позволяват то да се открие бързо. EUR-OP има установени бюра за продажба във всички държави членки, а също така и в някои други страни. Потребителите могат да закупят изданията или да се абонират за тях в местните бюра за продажба. От 1 ноември 1992 г. в България започна да работи ЕВРОПРЕС - бюро за продажба, абонамент и разпространение на официалните издания на Европейските общности. За да се запознаете отблизо с изданията на EUR-OP, посетете Интернет страницата на Службата за официални издания на Европейските общности

http://publications.eu.int/general/en/whatiseur-op_en.htm,

както и Интернет страницата на ЕВРОПРЕС

<http://www.europress.bg>.

Настоящият справочник има за цел да помогне на читателите да се ориентират в огромната информация, публикувана от институциите и агенциите на Европейския съюз (ЕС). Справочникът включва най-често срещаните и най-полезни източници на информация. Изданието съдържа преглед на документацията на европейските институции, агенции и други структури, основните източници на публикации в електронен вид и начините за търсене на актовете на европейското право.

Приложенията в края на справочника съдържат следната информация:

- Правна система и правни актове на ЕС
- Практически съвети за търсене на законодателни актове и други документи, „Как да намерим информация в Eur-Lex?“
- Упътване за цитиране на документацията на европейските институции.

I. Европейската документация - официални източници и документи на институциите

1. **ДВАТА ОСНОВНИ ИЗТОЧНИКА НА ИНФОРМАЦИЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ** за процеса на европейската интеграция са - Договорите (Treaties) и Официалният вестник на ЕС * (The Official Journal of the European Union - OJ).

■ **Договорите**

Първичното право обхваща учредителните договори на трите общности, както и договорите, които въведоха изменения и допълнения в тях - Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана, Договора за Европейската икономическа общност, Договора за Европейската общност за атомна енергия, Единния европейски акт, Договора за Европейския съюз (Договора от Маастрихт), Договора от Амстердам, Договора от Ница.

■ **Официален вестник на ЕС**

Това е най-важният източник на информация за законодателството и за дейността на всички институции и агенции на ЕС. Публикува се всеки работен ден на всички официални езици в три основни серии - L, C и S. Серия С има две под-серии СА и СЕ. Официалният вестник има също така Анекси и Индекси.

а. Серия L - Законодателство (Legislation) - най-важната серия, съдържаща законодателни актове: регламенти, директиви, решения, външни споразумения на ЕК и др.



* Съгласно Договора от Ница от 01.02.2003 г. Официалният вестник на Европейските общности е преименуван на Официален вестник на Европейския съюз.

б. Серия С - Информация и обяви (Information and Notices). Съдържа информация и обяви - в т.ч. кратки изложения на решенията на Съда на Европейските общности, протоколи от парламентарни срещи, доклади от Сметната палата, мнения на Икономическия и социален комитет и Комитета на регионите, конкурси за служители в европейските институции, конкурси за проекти за европейските програми, обменния курс на еврото и др.



Подсерията OJ SA се издава нерегулярно, относно свободни работни места в администрацията на ЕС.

Подсерията OJ CE се публикува само в електронен вид в Eur-Lex базата данни относно предложения на ЕК, протоколи от пленарни сесии на ЕП, общи позиции на Съвета и др.

в. Серия S - Приложение (Supplement). Съдържа ежедневни известия за търгове, получени в EUR-OP от обществените организации на държавите членки, от около 60 африкански страни от Карибските острови и Тихия океан, асоциирани към ЕО, а също и от САЩ, Япония и страните членки на Европейската асоциация за свободна търговия. Тази информация е налична само на компакт диск или он-лайн чрез базата данни TED <http://ted.publications.eu.int/CD/application/pifresources/shtml/common/home/home.html>

г. Анекс (OJ Annex) - Дебати на ЕП. Съдържа пълния текст на дебатите от всяка пленарна сесия на ЕП.

д. Индекс (OJ Index) - месечно и годишно издание Официалния вестник на ЕС във вид на азбучен и методологически указател.



2. ДОКУМЕНТИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ (ЕК)

ЕК издава най-много публикации в сравнение с другите институции поради обема и естеството на дейностите си. По-важните от тях са:

- **Общ доклад за дейността на ЕС (General Report on the Activities of the European Union)** - годишно издание на Генералния Секретариат на Комисията;
- **Бюлетин на ЕС (Bulletin of the European Union)** - месечно издание за дейността на Комисията и на другите институции;
- **Съобщения (Communications - „COMdocs“)** Това са доклади на ЕК, които съдържат законодателно предложение или се отнасят до политиките на Общността. Съобщенията са работни документи, в които Комисията изразява официална позиция. Публикуват се на всички официалните езици като печатно и он-лайн издание. Номерацията е хронологична в рамките на съответната година: COM (2004) 1, COM (2004) 2 и т.н. . COMdocs могат да бъдат намерени в базата данни **EUR-Lex** - <http://europa.eu.int/eur-lex/en/index.html>;

- **Предложения за законодателство (Proposals for Legislation)** След одобряване на предложението от Комисията, то се публикува като COMdocs. Обикновено се състои от две части. Първата част е т.нар. обяснителен меморандум, съдържащ мотивите и основанията, както и позоваване на конкретен член от Договора и друга релевантна информация. Втората част е самият текст на предложението, формулирано на правния език на крайния акт (обикновено регламент или директива), който Комисията предлага за приемане от другите институции;
- **Зелени и бели книги (Green and White papers)**
Зелената книга е документ, разработен от ЕК и посветен на определен въпрос в областта на политиките на Общността. Съдържа алтернативни идеи и предложения, представени с цел да се открие публично обсъждане и процес на консултации на европейско равнище. Резултатите от този процес могат да доведат до публикуването на Бяла книга, съдържащи практически насоки за действие на равнище ЕО;
Бялата книга е документ, разработен от ЕК, в който тя анализира и представя мотивирано становище по даден въпрос, свързан с политиките на Общността. Когато Бяла книга се одобри от Съвета, тя се превръща в програма на ЕС за работа в съответната област;
- **Доклади за изпълнение/приложение на политиките (Reports on implementation/application of policy)** Понякога Комисията докладва за изпълнението или функционирането на съществуващ инструмент на ЕС. Такива доклади се публикуват като COMdocs.
- **Годишни/Експертни доклади (Annual reports or expert reports)** COMdocs се използват също за публикуване на годишните доклади върху конкретни аспекти от политиката на ЕС, а така също и за докладите на експертните групи, възложени от Комисията.
- **SEC документи (SECdocs)** Това са информативни документи, подготвени от Генералния Секретариат на Комисията. Съдържат основна, често поверителна информация, само за вътрешна употреба, поради което обикновено не са публично достъпни. В резултат на новата политика за достъп до информацията, SECdocs все по-често се трансформират в COMdocs и по този начин достигат до широката публика.
- **C документи (C Documents)** Това са официални актове от изключителна компетентност на Комисията. Няма правила за тяхното публикуване. Някои от тези „С“ документи съдържат вътрешно административни правила или проекти и решения, взети например в областта на конкуренцията. Могат да се намерят чрез базата данни EUR-Lex.

- **CSE документи (CSEdocs)** Това са доклади от Комисията до Европейския съвет. Изпращат се до държавните и правителствени глави преди срещите на Европейския съвет. Въпреки че съдържанието на тези документи не винаги е поверително, няма политика за публикуването им и системното им разпространение.
- **Съобщения до пресата (Press releases)** Съобщенията, които ЕК ежедневно изпраща до пресата, съдържат информация и за дейностите на Съвета. Достъпни са в базата данни RAPID: <http://www.europa.eu.int/rapid/start/cgi/guesten.ksh>
- **Публикации на Генералните дирекции (Publications from the Directorates-General)** Всички Генерални дирекции и служби на ЕК имат информационни звена, отговарящи за информация по секторите. Тези звена публикуват печатни, електронни и др. издания. Такива бюлетини са Competition Policy Newsletter, Enterprise Europe, European Economy, Enlargement: Weekly Newsletter, Le Magazine: Education and Culture in Europe и др.
- **Комитологични документи (Comitology documents)** С този термин се обозначава дейността на специализираните комитети, натоварени от Съвета на министрите да оказват съдействие на ЕК при изпълнението на решения, взети от Съвета. От средата на 2003 г. ЕК отвори регистър за всички тези документи, които са били изпратени за информация до ЕП. Достъпът до този регистър е с индивидуални молби.

3. ДОКУМЕНТИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ (ЕП)

Дейностите на ЕП са регистрирани в следните документи:

- **Сесийни документи - Session documents (A, B и C серии)** Могат да бъдат намерени на Интернет страницата на ЕП: http://www.europa.eu.int/institutions/parliament/index_en.htm.

Серия А са доклади на комисиите на ЕП.

Серия Б са предложения за решения.

Серия С са документи от други институции, напр. документи, свързани със законодателния процес - предложения на ЕК и общи позиции на Съвета. Въпреки че тези документи произлизат и са публикувани от други институции, те биват публикувани отново, този път преномерирани като документи на ЕП.

- **Дебати в ЕП (Debates of the European Parliament)** Анексът на Официалния вестник на ЕС съдържа пълния текст на дебатите от пленарните сесии.
- **Приети актове (Adopted acts)** Тези актове се публикуват в Серия L на Официалния вестник на ЕС.

- **Протоколи от пленарни сесии, решения, писмени въпроси и отговори** - (*Minutes of the plenary sessions, resolutions, written questions and answers*)

Публикуват се в Серия СЕ на Официалния вестник на ЕС.

- **Резюмета и обновена информация** Базата данни **OEIL** www.europarl.eu.int/dors/oeil/en/default съдържа резюмета и обновена информация за всички законодателни предложения и за специфичната роля на ЕП.

- **Комюникета (Fact sheets)** Съдържат преглед на развитието в определени сектори на ЕС, с позовавания на съдебните дела и дейността на ЕП.

Всички документи на ЕП са достъпни в Интернет регистър:

<http://www4.europarl.eu.int/registre/recherche/RechercheSimplifiee.cfm>

4. ДОКУМЕНТИ НА СЪВЕТА НА ЕС

Законодателни актове Тези правни актове, приети от Съвета, се публикуват в Серия L на Официалния вестник на ЕС.

- **Междинни актове на Съвета.** Подсерия СЕ на Официалния вестник на ЕС включва междинни актове на Съвета, съдържащи обща позиция върху законодателно предложение след първо четене.
- **Изпълнителни актове на Съвета.** Съветът приема и изпълнителни актове в рамките на Общата политика в областта на външните отношения и сигурността, както и по отношение на полицейското и съдебно сътрудничество по криминални въпроси. Тези актове са публикувани в регистъра на Съвета и в Серия L на Официалния вестник на ЕС.
- **Актове без задължителна сила.** Когато Съветът приема актове без задължителна сила - решения, декларации и препоръки, те се публикуват в регистъра на Съвета и в Серия С на Официалния вестник на ЕС.
- **Информационен справочник на Съвета на ЕС.** Целта на този справочник е да разясни работата на Съвета, давайки практически насоки за това как може да бъде получена информация.
- **Съобщения за пресата на Съвета.** Те са обобщение на дискусиите и решенията, взети по време на срещи на Съвета. Включват информация за гласуванията и протоколите на Съвета, когато действа като законодател. Могат да бъдат намерени на Интернет страницата на Съвета <http://ue.eu.int/newsroom/newmain.asp?lang=1>
- **Документи на Съвета по специфични въпроси.** Съветът понякога издава документи в специфична област като напр. в областта на защитата на правата на човека - „Годишен доклад за човешките права“ и др.

Съществува много добър и обновяван регистър на документите на Съвета в Интернет страницата <http://register.consilium.eu.int/>.

5. ДОКУМЕНТИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ

В Европейския съвет участват държавните и/или правителствени ръководители на държавите членки и председателят на ЕК. Негови приоритети са дефинирането на основните политически насоки за развитие на ЕС. **Заключенията на Европейския съвет** съдържат важни политически решения и се публикуват в Интернет <http://ue.eu.int/en/Info/eurocouncil/index.htm> и в месечния Бюлетин на ЕС. В редки случаи Съветът приема правни актове на като напр. общи стратегии в областта на външната политика и сигурността. Те се публикуват в Серия L на Официалния вестник на ЕС.

6. ДОКУМЕНТИ НА СЪДА НА ЕО И НА ПЪРВОИНСТАНЦИОННИЯ СЪД

- **Доклади на Съда (European Court Reports - ECR).** Авторитетен източник на текстове на съдебни решения и мнения на генералните адвокати, както и текстове на решения на Първоинстанционния съд. Достъпни са на всички официални езици.
- **Доклади по съдебни спорове, заведени от служители на ЕО (Reports of European Community Staff Cases - ECR-SC).** Съдържат всички решения по трудови дела на Първоинстанционния съд - спорове между европейските институции и членове на техния персонал, а също и резюмета на решенията на Съда като апелативна инстанция.
- **Актуални съдебни спорове/казуси (Recent Case Law).** Текстове на актуални решения и мнения на френски език - работният език на Съда на ЕО и на езика на съдебния спор са налични он-лайн в Интернет страницата <http://curia.eu.int/en/content/juris/index.htm>. Най-важните съдебни спорове са достъпни и на други езици. Само текстовете, публикувани в докладите на Съда на ЕО (ECR), са правно валидни. Текстове, публикувани он-лайн и в други печатни издания, са само за информация.
- **Протоколи на Съда на ЕО и на Първоинстанционния съд (Proceedings of the Court of Justice and the Court of First Instance).** Публикацията предоставя преглед на решенията и мненията на Съда от всяка работна седмица. Налични са на хартиен носител и он-лайн.
- **Дневник (Diary).** Проследява календара на сесиите на Съда на ЕО и на Първоинстанционния съд за предстоящите седмици - само он-лайн.
- **Годишен доклад (Annual Report).** Безплатна публикация, обобщаваща работата от последната година и съдържаща полезна информация за администрацията и персонала на Съда на ЕО и на Първоинстанционния съд.

- **Позовавания на Съда на ЕО *Références de doctrine (Court of Justice Notes)***. Публикация, изброяваща всички решения на Европейския съд и на Първоинстанционния съд в хронологичен ред с позовавания на разпоредби и анотации, публикувани в правните журнали и имащи отношение към всяко отделно решение.
- **Индекс от А до Я (*Index A-Z*)**. Азбучен индекс на имената на страните по делата и нумерологичен индекс на всички дела пред съдилищата от 1953 г. насам с позовавания на тяхното местоположение в докладите на Съда (ECR).
- **Правна библиография на Европейската интеграция (*Legal Bibliography of European Integration*)**. Годишно издание, резюмиращо книгите и периодиките по европейско право.

7. ДОКУМЕНТИ НА ИКОНОМИЧЕСКИЯ И СОЦИАЛЕН КОМИТЕТ

Икономическият и социален комитет е консултативен орган на ЕС. Той консултира по собствена инициатива много предложения за законодателство, дава мнения и препоръки на европейските институции. Текстове на тези предложения могат да бъдат намерени в:

- Серия С на Официалния вестник на ЕС (подготвителни актове) - OJ C (preparatory acts);
- Публикувани самостоятелно и цитирани напр. като CES (2001) 23 в Интернет страницата на Икономическия и социален комитет <http://www.esc.eu.int>;
- CES-Info Newsletter - месечно издание http://www.esc.eu.int/pages/en/docs/CESInfo_e.htm

8. ДОКУМЕНТИ НА КОМИТЕТА НА РЕГИОНИТЕ

Комитетът на регионите консултира по законодателни предложения в множество области. По собствена инициатива публикува мнения в Серия С на Официалния вестник на ЕС (подготвителни актове) - OJ C (preparatory acts). В Интернет страницата на Комитетът на регионите <http://www.cor.eu.int> мненията на Комитета на регионите могат да бъдат публикувани самостоятелно, цитирани напр. като CoR 54(2001). Комитетът на регионите публикува редовно съобщения за пресата и бюлетини он-лайн в неговата Интернет страница.

9. ДОКУМЕНТИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ИНВЕСТИЦИОННА БАНКА (ЕИБ)

Банката издава разнообразни публикации - информационен бюлетин, икономически доклади, основни бележки и др. Могат да бъдат намерени на Интернет страницата на Европейската инвестиционна банка <http://www.eib.eu.int/publications/>.

10. ДОКУМЕНТИ НА СМЕТНАТА ПАЛАТА

Сметната палата проверява законосъобразността и редовността на получените бюджетни приходи на ЕС и извършването на собствените разходи. Най-важният документ, издаван от Сметната палата е годишният доклад, който се публикува он-лайн <http://www.eca.eu.int/> и в Серия С на Официалния вестник на ЕС. На Интернет страницата на Сметната палата се намират докладите по специфични въпроси http://www.eca.eu.int/EN/reports_opinions.htm.

11. ДОКУМЕНТИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА (ЕЦБ)

Европейската централна банка издава месечен бюлетин, годишен доклад, работни документи, правни документи, съобщения за пресата и речи, публикувани на нейната Интернет страница <http://www.ecb.int/>.

12. ДОКУМЕНТИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ОМБУДСМАН

На Интернет страницата на Европейският омбудсман <http://www.euroombudsman.eu.int> могат да бъдат намерени всички негови основни документи: годишният доклад, европейският кодекс за добро поведение, електронната форма за оплакване и докладите по специални теми.

13. ДОКУМЕНТИ НА СТАТИСТИЧЕСКАТА СЛУЖБА НА ЕС (EUROSTAT)

Евростат събира статистическа информация от всички държави членки. Той е отличен безплатен източник на основна статистическа информация, достъпна на Интернет страницата <http://europa.eu.int/comm/eurostat/>. По-детайлизираната информация е платена.

14. ДОКУМЕНТИ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ АГЕНЦИИ

Европейските агенции изпълняват много специфични технически, научни или управленски задачи. Те са 15 на брой и пълният списък може да бъде намерен на Интернет страницата - www.europa.eu.int/agencies/index_en.htm. Документите на всяка една от агенциите, вкл. съобщения за пресата са налични на Интернет страниците на съответните агенции:

- CEDEFOP- Европейски център за развитие на професионалното обучение <http://www.cedefop.eu.int/>
- EUROFOUND- Европейска фондация за подобряване условията на живот и работа <http://www.eurofound.eu.int/>
- EEA- Европейска агенция за опазване на околната среда <http://www.eea.eu.int/>

- EMEA Европейска агенция за оценка на медицинските продукти <http://www.emea.eu.int/>
- EMCDDA - Европейски център по наркотиците и наркотичната зависимост <http://www.emcdda.org/>
- ETF - Европейска фондация за обучение <http://www.etf.eu.int>
- OHIM - Служба за хармонизиране на вътрешния пазар <http://oami.eu.int/>
- CPVO - Служба на Общността за растително разнообразие <http://www.cpvo.eu.int/>
- EU-OSHA - Европейска агенция по безопасни и здравословни условия на труд <http://europe.osha.eu.int/>
- CdT - Център за преводи към органите на ЕС <http://www.cdt.eu.int/>
- EUMC - Европейски център за мониторинг на расизма и ксенофобията <http://www.eumc.eu.int/>
- EAR - Европейска агенция за възстановяване <http://www.ear.eu.int/>
- EFSA - Европейска инспекция по безопасност на храните <http://www.efsa.eu.int/>
- EMSA - Европейска агенция за безопасност на корабоплаването http://europa.eu.int/agencies/emsa/index_en.htm
- EASA - Европейска агенция по авиационна безопасност http://europa.eu.int/agencies/easa/index_en.htm

15. ДОКУМЕНТИ НА ЕВРОПОЛ

Европол е Европейската полиция, създадена с цел да подобри ефективността и сътрудничеството на компетентните институции в държавите членки при предотвратяване и борба с тероризма, незаконен трафик на наркотици и други форми на международна организирана престъпност. Европол поддържа компютризирана система, в която се внасят, оценяват и анализират данни. Подробна информация за документацията му - годишни доклади, доклади за борба с тероризма, както и съобщения за пресата може да бъде намерена на Интернет страницата <http://www.europol.eu.int>.

16. ДОКУМЕНТИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА СЛУЖБА ЗА ЮРИДИЧЕСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО (EUROJUST)

Eurojust е основан през 2002 г., за да подпомага прокуратурите на страните членки на ЕС в борбата срещу трансграничната престъпност, включително компютърни престъпления, измами и корупция. Подробна информация за документацията му - годишни доклади, съобщения за пресата и др. може да бъде намерена на Интернет страницата <http://www.eurojust.eu.int>.

II. Официални източници - каталози за публикациите за ЕС

- **Общ каталог на публикациите (General Catalogue of Publications)** - годишен каталог на Службата за официални издания на Европейските общности. Съдържа всички публикации от 1985 г. насам, както и списък на всички периодични издания на европейските институции. Има тематичен, поименен и сериен указател. За последен път годишният каталог е публикуван през 2001 година;
- **Ключови публикации на ЕС (Key publications of the EU)** - Атрактивен мини каталог на най-популярните и полезни официални публикации. Издава се ежегодно.



■ Biblio серии

ЕК публикува т. нар. Biblio серии с извадки от периодични издания, свързани с различни тематични области: http://www.europa.eu.int/comm/libraries/sb_europa/index_en.htm

Най-известни са:

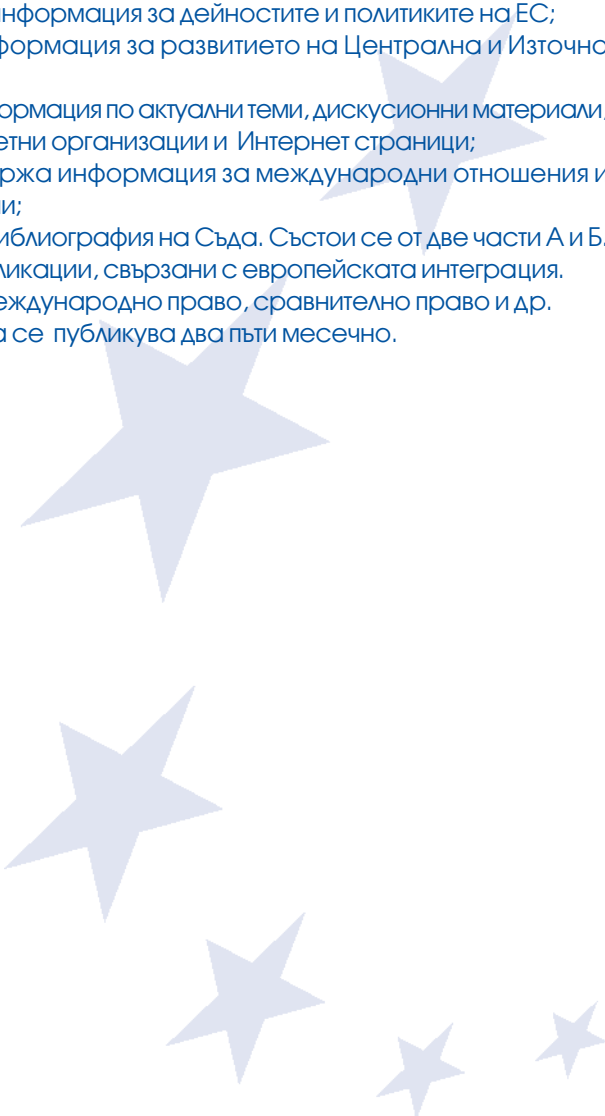
Biblio Europe. Съдържа информация за дейностите и политиките на ЕС;

Biblio East. Съдържа информация за развитието на Централна и Източна Европа;

Biblio Flash. Съдържа информация по актуални теми, дискуссионни материали, вкл. препратки към съответни организации и Интернет страници;

Biblio International. Съдържа информация за международни отношения и отношения с трети страни;

Bibliographie Courante. Библиография на Съда. Състои се от две части А и Б. В част А са събрани публикации, свързани с европейската интеграция. Част Б е посветена на международно право, сравнително право и др. Библиографията на Съда се публикува два пъти месечно.



III. Европейска документация он-лайн

В много случаи е най-бързо да се търси информация за европейската документация в основните бази данни, повечето от които са разработени от самите институции на ЕС, или в сървъра Европа. Тяхно предимство е ежедневното им обновяване и функцията „търсене“. Базите данни представляват електронни версии на публикуваните материали. Повечето от тях са безплатни.

■ Сървър Европа

Сървърът „Европа“ (www.europa.eu.int) е основен и първичен източник на официална информация за всички аспекти на ЕС. Той е изцяло обновен от 23 януари 2004 г. Предлага информация и услуги по нов, ориентиран към потребителя начин. Съдържа нови рубрики, акцентирани върху горещите и най-актуални теми на деня, както и такава с практически съвети, за гражданите на ЕС, които искат да учат или живеят в друга държава членка и др. Документацията на ЕС се намира на началната страница на сървъра Европа в он-лайн библиотека http://www.europa.eu.int/documents/index_en.htm, озаглавена „Къде да намерим документи на ЕС?“, разделена в три секции, даващи лесен достъп до европейското законодателство, доклади, публикации, аудиовизуални материали, вътрешни документи, архивни документи и др. Работата на сайта се поддържа от подобрената услуга за търсене. Най-важните бази данни, включени в сървъра Европа са:

CELEX (*Communitatis Europae Lex*). www.europa.eu.int/celex/html/celex_en.htm Платена база данни, която е изчерпателен и достоверен източник на правото на Европейската общност (**acquis communautaire**). Съгласно решение на ЕП от 19 декември 2002 г. през 2004 г. базата ще стане безплатна и ще се обедини с EUR-Lex. В нея може да бъде намерено пълното съдържание на сериите С и L на Официалния вестник на ЕС. От месец май 2004 г., *acquis communautaire* се публикува в CELEX на общо 20 официални езика, с пълно текстово покритие на основните области на първичното и вторично право, съдебните спорове (казуси, документи в процес на подготовка, парламентарни въпроси и национални разпоредби и директиви); **EUR-Lex - порталът за законодателството на ЕО**. <http://europa.eu.int/eu-lex/> е единствената входна точка към пълната сбирка от правни текстове на ЕС. Той осигурява директен достъп до регистъра на официалните документи на институциите, а също така и други институционални документални източници. Съдържа обяснителни текстове за законодателните процедури

на ЕС, а също така и кратък речник и ключови думи (дескриптори) за процедурата на вземане на решения в секцията „About EU law“. Възможно е търсенето по номер на документ или по ключови думи от документа във всички хранилища или в специфични области. Порталът е свободно достъпен, обхваща няколко важни бази данни, съдържащи основна и обновявана информация с оглед увеличаване на интереса и улесняване на достъпа до европейската информация. Дава достъп до учредителните договори и Официалния вестник на ЕС, действащото законодателство, съдебните спорове (казуси), документи в процес на подготовка, както и документи за публично ползване - документи на ЕК, Зелени и Бели книги;

PRE-LEX. <http://www.europa.eu.int/prelex/apcnet.cfm?CL=en> - база данни, проследяваща отделните етапи на процедурата по вземане на решение и дава достъп директно до он-лайн документи. Pre-Lex съдържа данни от 1976 г., които се обновяват ежедневно;

OEIL. <http://www.db.europarl.eu.int/dors/oeil/en/default.htm> - база данни на Европейския парламент. Съдържа информация за всички стадии на процедурата по вземане на решения, както и директен достъп до документите на ЕП;

TAIEX. <http://www.taiex.be> - база данни на Бюрото за техническа помощ и обмен на информация за сближаване на законодателството. Предоставя глобален поглед върху процеса на сближаване на националните законодателства с европейското общностно право. През последните няколко години базата е работен инструмент за администрацията на страните кандидатки и за обмена на информация между тях и ЕК;

SCADPLUS. www.europa.eu.int/scadplus/ - база данни, предоставяща резюмирана информация за европейските политики, европейското право, дневния ред на важни събития и др.;

ECLAS. www.europa.eu.int/eclas/ - каталог на централната библиотека на ЕК. Съдържа над 2000 периодични издания и публикации по всички аспекти на европейската интеграция.;

RAPID. www.europa.eu.int/rapid/start/ - базата данни, съдържаща всички съобщения на ЕК до пресата от 1985 г. на поне два езика, както и съобщения до пресата на други институции на ЕС.;

TED. <http://ted.publications.eu.int> - базата данни, съдържаща архив от последните пет години от всички документи, публикувани в Приложение (Серия S) на Официалния вестник на ЕС.;

CORDIS. <http://www.cordis.lu> - информационна служба на ЕК, която осигурява достъп до пълната информация за програмите на ЕС за научни изследвания и технологично развитие, както и за възможностите за използване на постигнатите резултати и разработени технологии, произтичащи от тези програми.;

CURIA. <http://curia.eu.int/en/index.htm> - база данни на Съда на ЕО. Съдържа информация за всички процедури на консултиране между Съда и другите институции.

Приложение 1

Правна система и правни актове на ЕС

Общностното право се образува от следните основни категории източници:

- учредителните договори и техните изменения и допълнения (първично право);
- приетото от общностните институции в приложение на договорите и юриспруденцията на Европейския съд законодателство (вторичното право);
- към общностното право се причисляват и международните договори, сключени от Общностите с трети страни или международни организации, както и тези, сключени от държавите членки (допълнително право).

ПЪРВИЧНО ПРАВО

Първичното право обхваща учредителните договори на трите общности, както и договорите, които въведоха изменения и допълнения в тях.

Учредителните договори са:

- **Договорът за създаване на Европейската общност за въглища и стомана (често е наричан Парижки договор)** е подписан в Париж на 18 април 1951 г. и влиза в сила на 23 юли 1952 г. Държавите-основателки са Франция, Германия, Италия, Белгия, Холандия и Люксембург. Действието на този договор изтече на 23 юли 2002 г.
- **Договорът за създаване на Европейската икономическа общност (ДЕИО - често е наричан Римски договор) и Договорът за създаване на Европейската общност за атомна енергия - Евратом** са подписани на 25 март 1957 г. в Рим от същите държави основателки и влизат в сила на 1 януари 1958 г.
- **Единният европейски акт (ЕЕА)** е съвкупност от изменения и допълнения към ДЕИО. Той влезе в сила на 1 юли 1987 г. Основните причини за преразглеждане на части от ДЕИО бяха свързани с необходимостта да се създаде по-здрава основа за изграждане на единния пазар
- **Договорът за Европейския съюз, (ДЕС - наричан Договора от Маастрихт)** беше съгласуван само три години след като ЕЕА влезе в сила. Подписан през 7 февруари 1992 г., ДЕС влезе в сила на 1 ноември 1993 г. Той обхваща много по-значителни допълнения и изменения на ДЕИО в сравнение с ЕЕА. Освен общия пазар и сближаването на икономическите политики, ДЕС добавя и трето средство за осъществяване на интеграционните цели - икономическия и валутен съюз.
- **Договорът от Амстердам** е подписан на 2 октомври 1997 г. и влиза в сила на 1 май 1999 г. Той всъщност е третият акт на първичното право, който прави ревизия на учредителните договори след Единния европейски акт и Договора от Маастрихт.

- **Договорът от Ница** е най-новият договор, с който се реформират основните договори на ЕС. Той е подписан на 26 февруари 2001 г. и влиза в сила на 1 февруари 2003 г.

Договорът от Ница, договърът за ЕИО и договърът за Европейският съюз са обединени в една консолидирана версия, която е най-подходяща за справки.

ВТОРИЧНО (ПРОИЗВОДНО) ПРАВО

Вторичното право се състои от регламенти, директиви, решения, препоръки и мнения.

Регламентът има общо приложение. Той е задължителен в своята цялост и е пряко приложим във всички държави членки. Основните характеристики на регламента са, че той има нормативен характер, задължителен е в целостта си и е директно приложим във всички държави членки, т.е. той се прилага задължително по отношение на самите държави-членки, както и на техните юридически и физически лица, както и по отношение на останалите институции на ЕС без да е необходим акт на трансформация във вътрешния правов ред. Задължителността на регламента в неговата цялост означава, че той не може да бъде прилаган изборително или непълно от държавите членки. Регламентът влиза в сила от датата, посочена в него или на двадесетия ден след неговото публикуване в Официален вестник на ЕС. От момента на влизането в сила той поражда всички свои действия в националното право на държавите членки, без да е необходим какъвто и да било допълнителен национален акт или решение. Това означава, че националните съдилища на държавите членки са задължени да познават и да прилагат регламентите. Важно е да се подчертае, че регламентът поражда както права, така и задължения. Той е най-ефикасният правен акт, предвиден от учредителните договори. **Регламентът е акт с директен ефект. Ако направим сравнение с вътрешния правов ред, регламентът е равностоен на закон.**

Директивата обвързва всяка държава членка по отношение на резултата, който трябва да бъде постигнат, но националните власти правят избора как да осъществят постигането му. В този смисъл директивата няма общообвързващо действие - националният законодател избира с какви средства и под каква форма да постигне исканията от директивата резултат. Тя не е директно приложима - т.е. нейното действие в държавите членки е опосредствано от действията на националните законодателни органи, които трябва да приемат съответния вътрешноправен акт. В този смисъл директивата е общностната рамка, в която трябва да се хармонизират националните законодателства. Тя определя целите, които трябва да бъдат постигнати и дава свобода на държавите членки при избора на инструменти за постигането им. Държавите членки решават съобразно с вътрешното си право дали да въведат директивата във вътрешното право със закон или подзаконов акт. Директивите се публикуват в Официален вестник на ЕС, но влизат в сила след нотифицирането им пред държавите

членки. Държавите членки имат задължението да приемат необходимите национални правни актове за въвеждане на директивата в националното законодателство в рамките на сроковете, определени в директивата. Докато директивата не е въведена в националното законодателство, тя не може да създаде задължение и да бъде използвана в съдебната практика на съответната държава-членка. Съдът на Европейските общности обаче има решения, според които ако една държава-членка не е спазила срока за въвеждане на определена директива, носи отговорност за вредите, причинени на частни лица, поради закъснението. Съдът контролира въвеждането на директивите в националното право на държавите членки.

Решението е обвързващо за онези, до които е адресирано, т.е. този акт обвързва само адресата си. Адресати могат да бъдат всички държави членки, отделни държави-членки, физически и юридически лица. То е задължително в своята цялост. Разнообразието в адресатите е свързано и с голямо разнообразие в съдържанието на решенията. Решението влиза в действие от момента на неговото съобщаване на адресата, а не от момента на публикуването му в Официален вестник на ЕС. То има директен ефект за адресата си, не предполага избор на форми и средства и се прилага в целостта си.

Препоръките и мненията нямат обвързваща сила, те препоръчват определено поведение или оценяват определена ситуация. Препоръки се издават от всички институции на ЕС. Мненията се дават предимно от ЕК и са насочени към държавите членки или към техни юридически лица. Европейският парламент и Съветът на министрите приема резолюции, които също нямат обвързващ характер. Препоръките и мненията позволяват на институциите да се произнесат по необвързващ начин по определени въпроси и да изразят политическата воля за следване на определено поведение. Те също се публикуват в Официален вестник на ЕС.

Практиката на Съда на ЕО е също източник на право в ЕС.

ДОПЪЛНИТЕЛНО ПРАВО

Източниците на допълнителното право условно се наричат външни източници. Те обхващат международни договори и конвенции, сключени от Общностите с трети-страни или международни организации. Те са задължителни за институциите на Общностите и за държавите членки. Пример за такъв източник на допълнително право са споразуменията за асоцииране, т.е. те са съставна част от правопорядъка на ЕО.

Важно е да се подчертае, че отношенията между общностното право и вътрешното право на държавите членки се подчиняват на следните принципи:

- **непосредствена приложимост на общностното право**
- **директен ефект на значителен брой от неговите разпоредби (главно регламенти и решения)**
- **примат (върховенство, предимство) на общностното над националното право.**



Практически съвети за търсене на законодателни актове и други документи „Как да намерим информация в Eur-Lex?“

EUR-Lex е портал на Европейския съюз (ЕС), който предоставя он-лайн достъп до европейската документация във всички фази на нейното създаване. Чрез него Вие можете да ползвате официалните регистри на европейските институции и Службата за публикации, както и да откриете информация за процедурите по вземане на решения.

EUR-Lex е достъпен на Интернет адрес:

<http://europa.eu.int/eur-lex/>

EUR-Lex съдържа също връзки към други информационни бази за европейска документация, описание на процедурите на вземане на решения и участието на институциите в тях; речник на основни понятия свързани със законодателството в ЕС; подробно упътване за работа в портала (менюта в лявата част на екрана). Документите на сайта са групирани в категории, изнесени в хоризонтално меню в горната част на екрана по следния начин (вж. Фиг. 1):



Фиг. 1

- ▶ *Официален вестник на ЕС (The Official Journal of the European Union)*
- ▶ *Договори (Treaties)*
- ▶ *Законодателство (Legislation)*
- ▶ *Законодателство в процес на подготовка (Legislation in preparation)*
- ▶ *Практика на Съда на ЕС (Case law)*
- ▶ *Парламентарни въпроси (Parliamentary questions)*
- ▶ *Документи от обществен интерес (Documents of public interest)*
- ▶ *Подготовка на разширяването (Preparing enlargement)*



Фиг. 2

ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ТЪРСЕНЕ

За търсене във **всички категории изберете Search - All** от менюто в лявата част на екрана и въведете номер и година или дума за търсене. Търсенето и резултатите ще включват всички изброени по-горе категории документи включени в менютата от горната част на екрана (вж. Фиг. 2). Във всяко меню има възможност за търсене по номер на документа или дума/и характерни за него.

Официален вестник на ЕС (The Official Journal of the European Union)

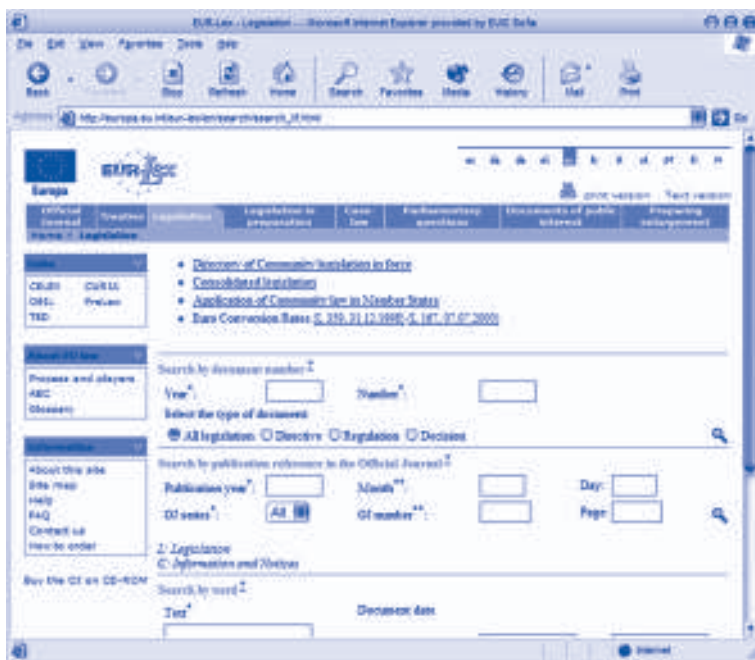
Официалният вестник на ЕС се публикува ежедневно на всички официални езици, състои се от серии: L - законодателство и С - съобщения и информация. Част от съдържанието на С серия се публикува само в Интернет. Разделянето на официалния вестник на две серии датира от 1968 г., докато преди това е имало само една, затова някои бази данни използват означения В или Р, за да разграничат едната серия от сериите L и С. Тези букви не са част от официалния номер на документа. Притурката на официалния вестник S на ЕС, обявя за търгове, се публикува в електронната база данни TED.

В менюто „Официален вестник“ може да откриете двете серии С и L от 1998 г. насам, както и тяхната притурка S. Имате две възможности за търсене:

- *по номер на публикуване*, като за това е необходимо да попълните в съответните полета годината, серия, месец или номер на ОJ;
- *по задан текст*

В менюто „Договори“ има връзки към пълните текстове на договорите, техните консолидирани текстове, във HTML формат или PDF документи, както и TIFF изображения (вж. Фиг. 3).

- **HTML (Hyper Text Mark-up Language)** форматът обозначава стандартния формат на уеб страница. Тези страници можете да отворите във своя уеб браузер (напр. Internet Explorer).
- **PDF (Portable Document Format)** форматът изисква да притежавате безплатният софтуер на Adobe - Adobe Acrobat Reader
- **TIFF (Tagged Image File Format)** е формат за графични изображения. В зависимост от операционната система, която ползвате, може да Ви се наложи да ползвате допълнителен софтуер, за да отворите този вид графични изображения.



Фиг. 3

Ако използвате възможността за търсене по зададен текст, ще получите като резултат текстове от договорите отговарящи на зададения параметър - дума или текст.

В менюто „Законодателство“ има достъп до актове, които европейските институции издават в изпълнение на договорите:

- регламенти, директиви и решения;
- инструменти в рамките на Обща външна политика и Политика за сигурност или Сътрудничество в областта на правосъдие и вътрешни работи
- устави и правилници на Общностните институции и органи
- мнения, препоръки и резолюции на Съвета
- можете да търсите по номер на документа, номер на публикуване в Официалния вестник на ЕС (OJ) или по ключова дума;
- можете да търсите и в азбучен списък по заглавия на законодателството в сила;
- търсене на консолидирани текстове на законодателството.

Връзки към:

- регистър на законодателството в сила;

- консолидирано законодателство;
- календар за транспониране от държавите членки на ЕС на европейското законодателство;
- референтен курс на европейските валути.

В менюто „Законодателство в процес на подготовка“ се намират предложения на Комисията, мнения на Икономическия и социален комитет на ЕО, мнения на Комитета на регионите на ЕС, мнения на Сметната палата, мнения на Европейската централна банка (ЕЦБ).

Възможности за търсене по:

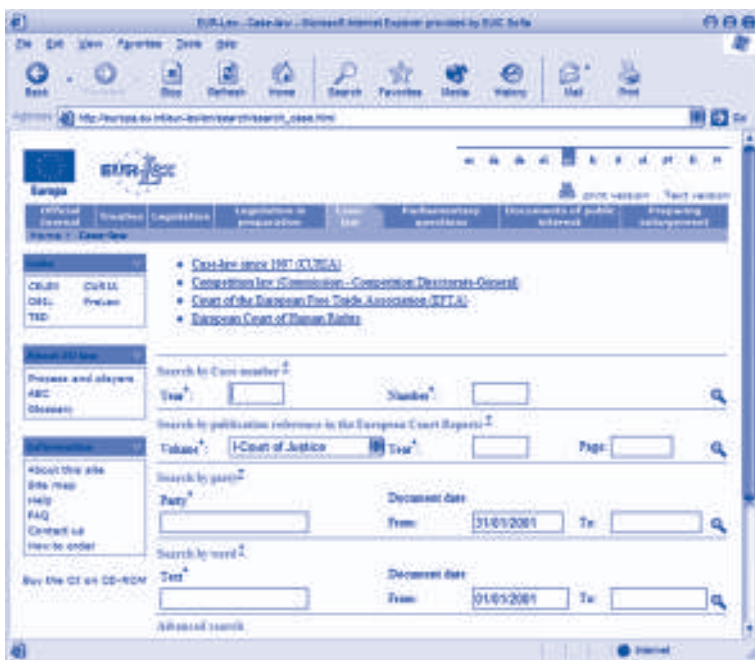
- вид и номер на документа и година на издаване;
- процедура на приемане;
- номер на публикация в ОJ;
- текст.

Бази данни за законодателство в процес на подготовка: Pre-lex и OEIL база на ЕП.

Връзки към:

- актуални предложения, не включени все още в регистрите;
- регистър на предложения направени от ЕК;
- списък на наличните предложения;
- информационен сайт за дейността на Европейския парламент;
- база данни SCADPLUS, представяща накратко европейските политики, проследяваща законодателството и неговите изменения;
- Pre-lex - база данни, която проследява етапите на процедурата на вземане на решение и предоставя достъп до документи публикувани он-лайн.

В менюто „Практика на Съда на ЕС“ се съдържат решения на Съда на ЕС, решения на Първоинстанционния съд, мнения на Съда на ЕС, мнения на Генералния адвокат (вж. фиг. 4).



Фиг. 4

Възможности за търсене по:

- номер на делото;
- номер на публикация в Докладите на Съда или Първоинстанционния съд или в регистрите на административни дела;
- страна по делото, за определен период;
- по зададен текст, за определен период.

Чрез връзки към:

- Интернет страницата на Съда на ЕО и Първоинстанционния съд се осигурява достъп до решения преди 17.06.1997 г.;
- Интернет страницата на Генерална дирекция (ГД) „Конкуренция“ се достига до избрани съдебни решения в областта на конкуренцията;
- Достъп до услугата за търсене на съда на Европейската асоциация за свободна търговия и Европейския Съд за правата на човека

В менюто „Парламентарни въпроси“ са включени въпроси (писмени и устни), зададени от членове на ЕП към Комисията и Съвета.

Можете да търсите по дума или чрез линка към Интернет страницата на ЕП и да ползвате нейния инструмент за търсене по многобройни параметри. Интернет страницата на ЕП съдържа текстовете на въпросите и отговорите за последните два мандата на ЕП.

В менюто „Документи от обществен интерес“ са включени документи, в които ЕК изразява мнение по важни за Общността въпроси. Те се публикуват под името „COM documents“. Търсенето става по техния номер. (вж. фиг. 5)



Фиг. 5

В менюто „Подготовка на разширяването“ има достъп до документи преведени на езиките на държавите, станали членки на ЕС от 1 май 2004 г.

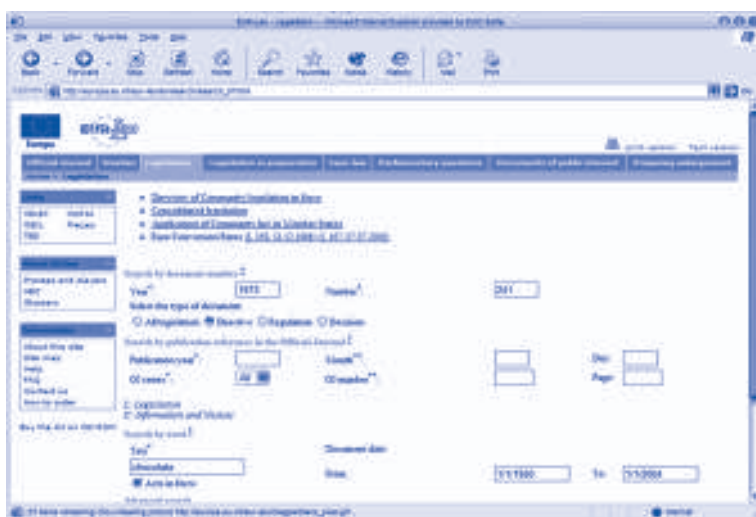
Текстовете са организирани в:

- тематичен регистър на законодателството в сила;
- том на Специално издание на ОЖ, където те са публикувани.

ПРИМЕРНО ТЪРСЕНЕ В СИСТЕМАТА НА EUR-LEX

Нека сега да разгледаме един хипотетичен примерен казус, ангажиращ даден производител на шоколадени изделия, търсещ директива на ЕЕС, регулираща хармонизацията на изискванията спрямо какаовите и шоколадовите изделия между държавите членки на Европейската общност.

1. В първия случай лицето е наясно какво именно търси - директива номер 241 на Европейската икономическа общност от 1973 г. (73/241/ЕЕС) (вж. фиг. 6)



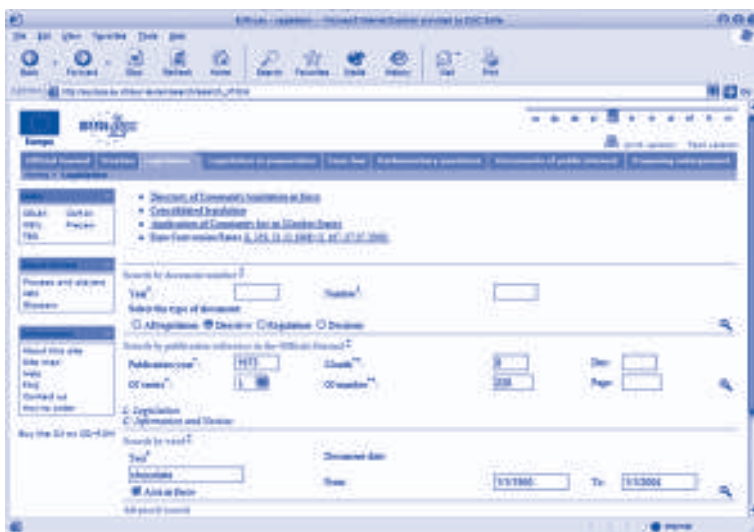
Фиг. 6

В полето „година“ (Year) се въвежда годината, в която е приета директивата - 1973, а в полето „номер“ (Number) се записва номенклатурният номер на директивата - в случая 241. От изброените типове нормативни документи (всички, директиви, регламенти, решения) се избира директива. След като заявката за търсене се обработи, системата ще изведе връзка към директива 73/241/ЕЕС, както и към допълненията (addenda) и измененията (corrigenda) към нея от по-късна дата (вж. фиг. 7).



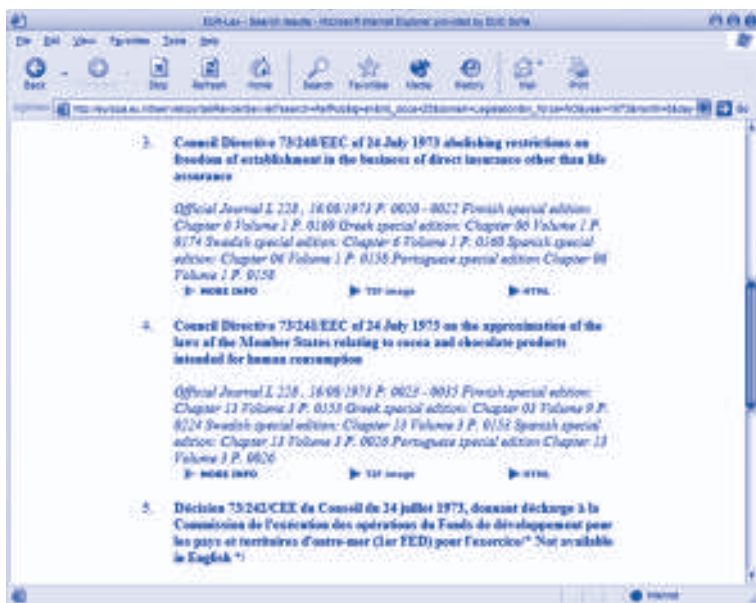
Фиг. 7

2. Във вторият хипотетичен случай, същото търсене ще проведем по търсене в Официалния вестник, по година и номер на публикацията - „Search by publication reference in the Official Journal“. Избираме следните параметри на търсене: дата на публикация - в случая 1973 г., месец август, номер на ОЖ - 228, тип на публикацията - L (законодателен). (Вж. Фиг. 8).



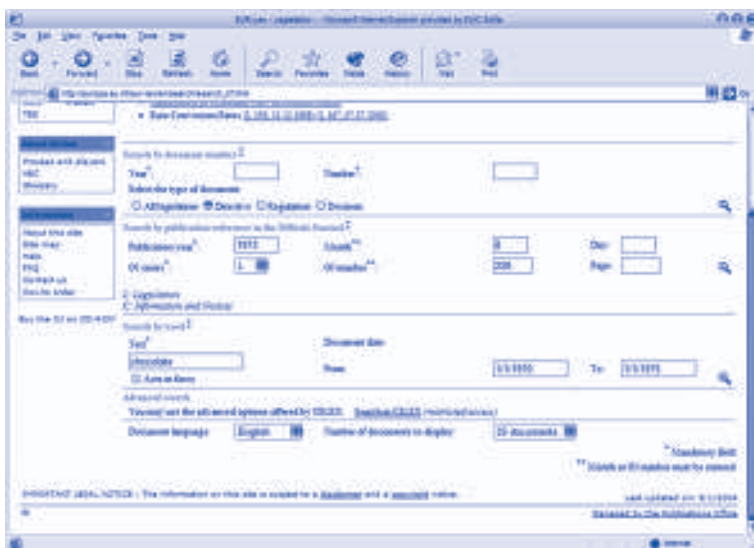
Фиг. 8

След приключване на търсенето, ще бъдат изведени резултатите, в които на 4-то място фигурира търсената от нас директива (вж. Фиг. 9).



Фиг. 9

3. Третият вид търсене е най-широкообхватно, но това затруднява прецизното намиране на специфични документи. Това е търсенето по ключови думи (keywords). В този случай все пак имаме възможността да определим в кой конкретен интервал от време да се извърши търсенето. Препоръчително е, доколкото информацията, с която разполагаме, ни го позволява, да ограничим времевия диапазон. В примера извършваме търсене по ключовата дума „шоколад“ („chocolate“) за периода от 1/1/1970 до 1/1/1975 г., като премахнем ограничението на търсенето до действащи актове (acts in force) (вж. фиг. 10).



Фиг. 10

Резултатите от търсенето са видни на фиг. 11:



Фиг. 11

Упътване за цитиране на документацията на европейските институции

Институциите са постигнали съгласие относно цитирането на документите, но въпреки това могат да се срещнат по-различни варианти от дадените по-долу. Дясната колона обяснява всеки пример.

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕС

OJ 2001 C 29/3	Официален вестник на ЕС, серия С, номер 29 от 2001 година, страница 3
OJ 1999 L 297/4	Официален вестник на ЕС, серия L, номер 297 от 1999 година, страница 4
OJ 2002 C E 174/16	Официален вестник на ЕС, серия С Е, номер 174 от 2002 година, страница 16
OJ 2003 C A 1/3	Официален вестник на ЕС, серия С А, № 1 от 2003 година страница 3

ОБЩНОСТНИ АКТОВЕ (ПРАВО И ОТДЕЛНИ АКТОВЕ)

Directive 84/567/EEC	Директива № 567 на Европейската икономическа общност от 1984 ¹
Regulation 94/233/EC	Регламент № 233 на ЕО от 1994 година
Decision 99/3/EC	Решение № 3 на ЕО от 1999 година

ДОКУМЕНТИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ


COM (2002) 22	Съобщение № 22 на ЕК от 2002 година
COM (2002) 22/2	Втора версия на горния документ
COM (2002) 22 final	Последна версия на документа

В повечето случаи документът не се променя и много често след като бъде изготвен няма индикация „final“.

SEC (2002) 314	Вътрешен (Поверителен документ на Генералния секретариат, № 314 от 2002
CSE (2000) 32	Документ публикуван специално за заседанията на Европейския съвет
DG V/235/99	Документ на Генерална дирекция V, „Социална политика“, № 235 от 1999г.
или V/235/99	Документ № 235 на Генерална дирекция V от 1999 година
Bull. 3/1985 1.1.38	Бюлетин на ЕО, № 3 от 1985 година, точка 1.1.38
Bull. Supplement 4/94	Допълнение на Бюлетин на ЕО № 4 от 1994 г.

¹ *Европейската общност (ЕО) е наричана Европейска икономическа общност (ЕИО) до месец ноември 1993*

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

A5-59/2001		Европейски парламент серия А, Доклад на комитета, пета парламентарна сесия (1999-2004), № 59 от 2001 г.
A3-56/90		Европейски парламент серия А, Доклад на комитета, трета парламентарна сесия (1989-1994), № 56 от 1990 г.
B3-0908/90		Европейски парламент серия В, Решения, трета парламентарна сесия, № 0908 от 1990 г.
C5-0020/2001		Европейски парламент серия С, Общо мнение или Предложение на комисията, пета парламентарна сесия, № 20 от 2001 г.
PE 104 204		Вътрешен документ (понякога е на разположение директно от Европейския парламент)

СЪДИЛИЩА

290/85, [1986] ECR 15		Дело № 290, отнесено пред Съда през 1985г., решено през 1986г., публикувано в Докладите на Съда от 1986 г., стр. 15. Този начин на цитиране е използван за прецеденти съдебни спорове. От 1989 г. се прави разлика между С и Т дела
C-4/91, [1991] ECR 90		Дело № 4, отнесено пред Съда през 1991 г., решено през 1991г., публикувано в Докладите на Съда от 1991 г., страница 90
T-13/90, [1992] ECR 10		Дело № 13, отнесено пред Първоинстанционния съд през 1990, решено през 1992 г., публикувано в Докладите на Съда през 1992 г., страница 10
T-13/91 R		Буквата „R“ след номера на делото означава „Interim Order“ на английски или „Référé“ на френски език - препоръка. И двете се използват в Съда и в Първоинстанционния съд
C-275/92P		Буквата „P“ след номера на делото означава обжалване на решението на Първоинстанционния съд пред Съда но ЕО
Opinion 1/92		Мнение на Съда в съответствие с чл. 300(6) от Договора за ЕС (съгласуване на външните споразумения с Договора за ЕС)

ИКОНОМИЧЕСКИ И СОЦИАЛЕН КОМИТЕТ/КОМИТЕТ НА РЕГИОНИТЕ

CES (2000) 210		Мнение № 210 на Икономическия и социален комитет от 2000 г.
CoR 43/2001		Мнение № 43 на Комитета на регионите от 2001г.

Европейска ДОКУМЕНТАЦИЯ


С П Р А В О Ч Н И К

© Информационен център на ЕС

Справочникът е подготвен от :

Д-р Ингрид Шикова
Мария Герганова
Христина Пейчева
Александър Иванчев

ISBN 954-91442-5-9


Минерва
РЕКЛАМНО-ИЗДАТЕЛСКА КЪЩА
тел./факс: 02/ 971 00 08, 971 00 09